

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 52.

52. kos.

LUBIANA, 1° luglio 1942-XX. E. F.

V LJUBLJANI dne 1. julija 1942-XX. E. F.

CONTENUTO:**ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO**

231. Norme relative agli affitti degli immobili urbani.
 232. Modifica alla disciplina della circolazione durante le ore di coprifuoco.
 233. Modifica della tariffa di vendita al pubblico dei sali.

DECRETI DELL'ALTO COMMISSARIO

234. Approvazione dei contributi sindacali per l'anno 1942 dovuti dai datori di lavoro.
 235. Nomina del sequestratario e liquidatore dei beni appartenenti alla Chiesa vetero-cattolica di Lubiana.
 236. Sostituzione del sequestratario della «Putnik» s. a. per viaggi e turismo nel Regno di Jugoslavia.

VSEBINA:**NAREDBE VIŠKEGA KOMISARJA**

231. Določbe glede najema stanovanj in poslovnih prostorov.
 232. Sprememba predpisov za promet v času nočne prometne zapore.
 233. Sprememba prodajnih cen soli v nadrobni prodaji.

ODLOČBE VIŠKEGA KOMISARJA

234. Odobritev sindikatnih prispevkov za leto 1942., ki jih morajo plačevati delodajalci.
 235. Imenovanje sekvestra in likvidatorja imovine starokatoliške cerkve v Ljubljani.
 236. Postavitev novega sekvestra «Putniku» d. d., Društvu za saobračaj putnika i turista u Kraljevini Jugoslaviji.

Testo ufficiale**Neuradni prevod**

Ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Naredbe Viškega komisarja za Ljubljansko pokrajino

N° 135.

Št. 135.

Norme relative agli affitti degli immobili urbani

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto il R. D.-L. 3 maggio 1941-XIX, n. 291, vista l'ordinanza 17 ottobre 1940, M. s. 1387, dell'ex Governo jugoslavo concernente il vincolo delle disdette dei contratti d'affittanza per gli immobili, vista la propria ordinanza 9 ottobre 1941-XIX, n. 121,

ritenuta l'opportunità di disciplinare i canoni d'affitto degli immobili urbani dati in locazione per la prima volta e la proroga delle locazioni in corso,

ordina:**Art. 1**

Su richiesta dei locatari potrà essere consentita la revisione dei canoni di affitto degli immobili urbani dati in locazione per la prima volta dopo l'entrata in vigore dell'ordinanza 9 maggio 1941-XIX, n. 17 e ai quali non siano applicabili le disposizioni di blocco dei prezzi.

Tale revisione sarà fatta:

a) per il comune capoluogo da una commissione costituita presso il Consiglio provinciale delle Corporazioni presieduta da un giudice distrettuale e composta da rappresentanti del Consiglio stesso, dell'Alto Commissariato, del Partito Nazionale Fascista, dell'Unione

231.

Določbe glede najema stanovanj in poslovnih prostorov

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291, glede na uredbo z dne 17. oktobra 1940, M. s. 1387 bivše jugoslovanske vlade o omejitvi odpovedi najemnih pogodb za stanovanja in poslovne prostore, glede na svojo naredbo z dne 9. oktobra 1941-XIX št. 121 in

smatrajoč za umestno, da se uredijo najemnine za stanovanja in poslovne prostore, ki se oddajo v najem prvič in podaljšava obstoječih najemov,

odreja:**Clen 1.**

Na zahtevo najemnikov se sme dovoliti revizija najemnin za stanovanja in poslovne prostore, ki so bili oddani prvič v najem po uveljavitvi naredbe z dne 9. maja 1941-XIX št. 17 in na katere ne bi bile uporabljive določbe o zaporih cen.

To revizijo opravi:

a) v občini glavnega kraja komisija, ki se ustanovi pri Pokrajinskem korporacijskem svetu, pod predsed-

provinciale dei datori di lavoro, dell'Unione provinciale dei professionisti e artisti e dall'ingegnere capo del comune;

b) per gli altri comuni da un giudice distrettuale, sulla base e nei limiti delle disposizioni che al riguardo verranno impartite dalla commissione di cui alla precedente lettera.

Contro le decisioni del giudice distrettuale è ammesso ricorso, entro 20 giorni dalla data della notifica delle decisioni stesse, alla commissione di cui alla lettera a).

Le domande di revisione dovranno essere notificate al locatore e presentate entro 3 mesi dalla data di entrata in vigore della presente ordinanza, e per i contratti di affitto che saranno stipulati dopo tale data, entro 3 mesi dalla data di stipulazione del contratto.

La presentazione della domanda di revisione non libera l'inquilino dall'obbligo di corrispondere il canone convenuto.

Art. 2

La revisione dei canoni di affitto di cui al precedente articolo, sarà fatta tenendo conto dei prezzi regolarmente praticati per l'affitto di immobili analoghi o similari per ubicazione, per numero ed ampiezza di vani e per altre caratteristiche locative, dati in affitto per la prima volta nell'anno 1940.

Art. 3

La riduzione del canone che venga disposta ai sensi dell'articolo 1, dovrà essere notificata d'ufficio alle parti interessate ed è applicabile dalla data della presentazione della domanda di revisione. L'inquilino potrà compensare la differenza dei canoni scaduti e pagati dopo la presentazione della domanda di revisione sulle rate successive dei canoni che verranno a scadere dopo la notificazione della decisione.

Art. 4

La proroga delle locazioni in corso alla data della presente ordinanza può essere accordata soltanto nei casi previsti dall'ordinanza 17 ottobre 1940, M. s. 1387, dell'ex Governo jugoslavo, modificata con l'ordinanza 9 ottobre 1941-XIX, n. 121.

Per il conduttore richiamato alle armi nell'Esercito italiano la proroga della locazione non è esclusa dalla esigenza del locatore.

Qualora il locatore che sia stato esonerato dall'obbligo di prorogare la locazione affitti ad altri l'immobile senza giustificato motivo, il conduttore ha diritto al risarcimento dei danni. In nessun caso l'immobile potrà essere locato ad un prezzo superiore a quello pagato dal precedente inquilino. Il nuovo affittuario potrà entro un anno dalla fine della locazione ripetere quanto abbia pagato in eccedenza.

Art. 5

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 24 giugno 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

stvom enega okrajnega sodnika in ki sestoji iz po enega predstavnika tega Sveta, Visokega komisariata, Narodne fašistične stranke, Pokrajinske zveze delodajalcev, Pokrajinske zveze svobodnih poklicev in umetnikov in občinskega šefa-inženirja;

b) v drugih občinah en sodnik okrajnega sodišča na podstavi in v mejah odredb, ki jih v tem pogledu izda komisija iz prednje točke.

Zoper odločbo sodnika okrajnega sodišča je v 20 dneh od dne priobčitve odločbe dopustna pritožba na komisijo iz točke a).

Predlogi za revizijo se morajo priobčiti najemodavcu, vložiti pa se morajo najkasneje v 3 mesecih od dne uveljavitve te naredbe, za najemne pogodbe, ki se sklenejo po tem dnevu, pa najkasneje v 3 mesecih od dne sklenitve pogodbe.

Vložitev predloga za revizijo ne oprostí najemnika obveznosti, plačevati dogovorjeno najemnino.

Člen 2.

Revizija najemnin po prednjem členu se izvede ob upoštevanju cene, ki se praviloma plačujejo za najem takih ali podobnih stanovanj ali poslovnih prostorov, oddanih prvič v najem leta 1940., po njih legi, po številu in velikosti prostorov in po drugih najemno važnih svojstvih.

Člen 3.

Znižanje najemnine, ki bi se odredilo po členu 1., se mora uradoma priobčiti prizadetim strankam in velja za čas od dne vložitve revizijskega predloga. Najemnik sme razliko zapadlih in po vložitvi revizijskega predloga že plačanih najemnin poračunati pri naslednjih najemninskih obrokih, ki zapadejo po priobčitvi odločbe.

Člen 4.

Podaljšanje na dan izdaje te naredbe obstoječih najemov se sme dovoliti samo v primerih po uredbi bivše jugoslovanske vlade z dne 17. oktobra 1940 M. s. 1387, spremenjeni z naredbo z dne 9. oktobra 1941-XIX št. 121.

Pri najemniku, ki je vpoklican pod orožje v Italijanski vojski, je glede podaljševanja najema upoštevna najemodavčeva potreba.

Če najemodavec, za katerega ni veljala obveznost podaljšati najem, odda stanovanje ali poslovni prostor brez opravičenega vzroka drugemu, ima najemnik pravico do povračila škode. Nikakor pa se stanovanje ali poslovni prostori ne smejo oddati v najem po višji ceni, nego jo je plačeval prejšnji najemnik. Novi najemnik sme v roku enega leta po končanem najemu zahtevati, da se mu povrne kar je več plačal.

Člen 5.

Ta naredba stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 24. junija 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

N° 136.

Modifica alla disciplina della circolazione durante le ore di coprifuoco

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto il R. D.-L. 3 maggio 1941-XIX, n. 291, vista l'ordinanza in data 24 giugno 1942-XX, n. 125, concernente la disciplina della circolazione durante le ore di coprifuoco,

ordina:

A modifica dell'articolo 1 dell'ordinanza 24 giugno 1942-XX, n. 125, la validità dei salvacondotti comunque rilasciati fino al 24 giugno 1942-XX per circolare nelle ore di coprifuoco è prorogata fino a tutto il 7 luglio c. a.

Lubiana, 30 giugno 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

232.

Št. 136.

Sprememba predpisov za promet v času nočne prometne zapore

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291 in

glede na naredbo z dne 24. junija 1942-XX št. 125 o spremembi predpisov za promet v času nočne prometne zapore

odreja:

Clen 1. naredbe z dne 24. junija 1942-XX št. 125 se spreminja tako, da je veljavnost dovolilnic, ki so kakor koli bile izdane do 24. junija 1942-XX za kroženje v času nočne prometne zapore, podaljšana do vštegeta 7. julija t. l.

Ljubljana dne 30. junija 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

233.

N° 137.

Modifica della tariffa di vendita al pubblico dei sali

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto il R. D.-L. 19 maggio 1941-XIX, n. 415, convertito nella Legge 8 agosto 1941-XIX, n. 904, sull'istituzione del Monopolio nella provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del Decreto Ministeriale 1 giugno 1941-XIX,

sentito il parere della Direzione generale dei Monopoli di Stato Roma,

ritenuto di dover adeguare i prezzi dei sali venduti nella provincia di Lubiana a quelli vigenti nel Regno,

ordina:

Con effetto dal 1° luglio 1942-XX la tariffa di vendita al pubblico dei sali viene aumentata come segue:

Sale raffinato	da Lire 3.— a Lire 4.— il Kg.
Sale comune	„ „ 1.20 „ „ 1.50 „ „
Sale industriale	„ „ 0.40 „ „ 0.60 „ „
Sale pastorizio	„ „ 0.30 „ „ 0.50 „ „

Con la stessa decorrenza l'aggio sui sali commestibili corrisposto finora ai rivenditori al minuto, in misure differenti a seconda delle qualità e per 100 Kg., viene portato alla misura unica dell'8% sul valore dei sali prelevati.

Lubiana, li 30 giugno 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Št. 137.

Sprememba prodajnih cen soli v nadrobni prodaji

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

glede na kr. ukaz z dne 19. maja 1941-XIX št. 415, pretvorjen v zakon z dne 8. avgusta 1941-XIX št. 904 o uvedbi monopolske službe v Ljubljanski pokrajini,

glede na člen 3. ministrskega odloka z dne 1. junija 1941-XIX,

po dobljenem mnenju generalnega ravnateljstva državnih monopolov v Rimu in

smatrajoč za potrebno, da se prilagodijo cene soli, ki se prodaja v Ljubljanski pokrajini, cenam, veljajočim v Kraljevini,

odreja:

Z veljavnostjo od 1. julija 1942-XX se zvišujejo prodajne cene soli v nadrobni prodaji takole:

Rafinirana sol	od L. 3.— na L. 4.— za kg
Navadna sol	„ „ 1.20 „ „ 1.50 „ „
Industrijska sol	„ „ 0.40 „ „ 0.60 „ „
Zivinska sol	„ „ 0.30 „ „ 0.50 „ „

Z istim dnem se odstotek na kuhinjske soli, dovoljen doslej prodajalcem na drobno različno po kakovosti za 100 kg, zvišuje enotno na 8% vrednosti prevzete soli.

Ljubljana dne 30. junija 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Decreti dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Nº 40.

Approvazione dei contributi sindacali per l'anno 1942 dovuti dai datori di lavoro

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visti gli articoli 11 e 21 dello Statuto dell'Unione provinciale dei datori di lavoro della provincia di Lubiana, approvato con decreto 25 gennaio 1942-XX, n. 13, vista la delibera 28 maggio 1942-XX della Giunta esecutiva della Unione suddetta all'uopo delegata dal Consiglio,

decreta:

Art. 1

Sono approvati e resi esecutivi i contributi sindacali ordinari e straordinari per l'anno 1942 dei datori di lavoro della provincia di Lubiana, come deliberati il 28 maggio 1942-XX dalla Giunta esecutiva dell'Unione provinciale dei datori di lavoro, all'uopo delegata dal Consiglio dell'Unione stessa.

Art. 2

L'ammontare dei contributi dovuti dagli industriali e dagli istituti di credito e di assicurazione verrà notificato ai rispettivi obbligati dalle associazioni interessate con lettera raccomandata e sarà versato direttamente alle associazioni stesse.

I contributi dovuti dagli artigiani, determinati per categoria e per località, verranno notificati e riscossi a mezzo della Cassa di Risparmio postale.

I contributi dei singoli commercianti verranno pure notificati e riscossi a mezzo della Cassa di Risparmio postale.

Art. 3

Per gli iscritti al Sindacato albergatori che spacciano vino nella città di Lubiana è approvato un contributo di L. 0.10 per ogni litro di vino da essi importato. Detto contributo — metà del quale è devoluto alla Cassa Ammalati degli albergatori e l'altra metà all'Associazione dei commercianti, sindacato degli albergatori — è riscosso unitamente al dazio-consumo comunale.

Art. 4

Il contributo ordinario degli agricoltori è costituito da una sovrimposta pari al 12% dell'imposta base sul reddito fondiario.

Per l'anno corrente è altresì approvato un contributo straordinario pari a L. 0.50 per ogni ettaro di terreno soggetto all'imposta fondiaria.

Entrambi i contributi verranno riscossi dagli uffici delle imposte all'atto della riscossione dell'imposta sul reddito fondiario.

Art. 5

Avverso l'imposizione dei contributi è ammesso il ricorso al presidente dell'Unione provinciale dei datori di lavoro entro 15 giorni dalla notifica. Il presidente deciderà sentita la Giunta esecutiva.

Odločbe Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

234.

Št. 40.

Odobritev sindikatnih prispevkov za l. 1942., ki jih morajo plačevati delodajalci

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

glede na člena 11. in 21. pravil Pokrajinske zveze delodajalcev Ljubljanske pokrajine, odobrenih z odlokom z dne 25. januarja 1942-XX št. 13 in

glede na sklep izvršilnega odbora omenjene Zveze, pooblaščenega v ta namen od Sveta z dne 28. maja 1942-XX,

odloča:

Člen 1.

Odobrujejo se in se izrekajo za izvršne redni in izredni sindikatni prispevki delodajalcev Ljubljanske pokrajine za leto 1942., kakor jih je sklenil dne 28. maja 1942-XX izvršilni odbor Pokrajinske zveze delodajalcev, katerega je v to pooblastil Zvezin svet.

Člen 2.

Znesek prispevka, ki ga morajo plačati industriji in denarni in zavarovalni zavodi, se sporoči zavezancem prizadetih združenj s priporočenim pismom in se prispevki plačujejo neposredno pri teh združenjih.

Po strokah in krajih določeni prispevki, ki jih morajo plačati obrtniki, se tem sporočijo in poberejo od njih po Poštni hranilnici.

Prav tako se prispevki posameznih trgovcev sporočijo in poberejo po Poštni hranilnici.

Člen 3.

Za člane gostinskega sindikata, ki točijo vino v mestu Ljubljani, se odobruje prispevek po L. 0.10 za vsak liter vina, ki ga uvozijo. Ta prispevek, določen po polovici gostilničarski bolniški blagajni, po drugi polovici pa Združenju trgovcev — gostinskemu sindikatu, se pobira hkrati z občinsko trošarino.

Člen 4.

Redni prispevek kmetovalcev sestoji iz 12%one doklade na zemljiški davek.

Za tekoče leto se odobruje tudi izredni prispevek po L. 0.50 za vsak hektar zemljišča, zavezanega zemljiškemu davku.

Oboje prispevke pobirajo davčni uradi ob izterjavi zemljiškega davka.

Člen 5.

Zoper predpis prispevkov je dopustna v 15 dneh po obvestitvi pritožba na predsednika Pokrajinske zveze delodajalcev. Predsednik odloči, ko je zaslišal izvršilni odbor.

Avverso la decisione del presidente è ammesso ulteriore ricorso all'Alto Commissario entro 15 giorni dalla notifica della stessa.

La decisione dell'Alto Commissario è inappellabile.

Le decisioni sui ricorsi saranno comunicate agli interessati a mezzo di lettera raccomandata entro un mese dalla data di presentazione dei ricorsi stessi.

Art. 6

A carico dei contribuenti morosi decorreranno gli interessi legali e i contributi non pagati saranno percepiti col sistema delle imposte dirette, sulla base di ruoli resi esecutivi dall'Alto Commissario su proposta dell'Unione provinciale dei datori di lavoro.

Art. 7

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 26 giugno 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Zoper odločbo predsednika je dopustna nadaljnja pritožba na Visokega komisarja v 15 dneh od dneva obvestitve.

Zoper odločbo Visokega komisarja ni več pritožbe.

Odločba o pritožbi se priobči prizadeti stranki s priporočenim pismom v enem mesecu od dne, ko je bila pritožba vložena.

Clen 6.

Zamudnim plačnikom se zaračunajo zakonite obresti in se dolgovani prispevki izterjajo kakor neposredni davki po seznamih, ki jih na predlog Pokrajinske zveze delodajalcev izreče Visoki komisar za izvršne.

Clen 7.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 26. junija 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

235.

Nº 41.

Nomina del sequestratario e liquidatore dei beni appartenenti alla Chiesa vetero-cattolica di Lubiana

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. D.-L. 3 maggio 1941-XIX, n. 291, vista la propria ordinanza in data 24 giugno 1942-XX, n. 132,

attesa la necessità di addivenire al sequestro e alla liquidazione dei beni della disciolta comunità religiosa facente capo alla Chiesa vetero-cattolica di Lubiana,

decreta:

Il giudice dott. comm. Nicolo Tramontana, funzionario dell'Alto Commissariato, è incaricato di procedere al sequestro e alla liquidazione dei beni già appartenenti alla comunità religiosa vetero-cattolica di Lubiana.

Il Questore di Lubiana è incaricato della notifica del presente decreto al dott. Povše Martino, già vicario vescovile della cessata Chiesa vetero-cattolica di Lubiana, presso la cancelleria vicariale sita in Lubiana-via Kolodvorska 3.

Lubiana, 24 giugno 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Št. 41.

Imenovanje sekvestra in likvidatorja imovine starokatoliške cerkve v Ljubljani

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291,

glede na svojo naredbo z dne 24. junija 1942-XX št. 132 in

glede na potrebo, da se imovina razpuščene bogoslužne občine starokatoliške cerkve v Ljubljani postavi pod sekvestro in likvidira,

odloča:

Sodniku dr. comm. Nikolaju Tramontana, funkcionarju Visokega komisariata, se poverja naloga, da izvede sekvestro in likvidacijo imovine dosedanje starokatoliške bogoslužne občine v Ljubljani.

Ljubljanskemu kvestorju se nalaga, da priobči to odločbo dr. ju Martinu Povšet, bivšemu škofijskemu vikarju razpuščene starokatoliške cerkve pri vikarijskem uradu v Ljubljani, Kolodvorska ulica 3.

Ljubljana 24. junija 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

236.

Nº 42.

Sostituzione del sequestratario della «Putnik» s. a. per viaggi e turismo nel Regno di Jugoslavia

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto il proprio decreto 16 maggio 1941-XIX, n. 19,

Št. 42.

Postavitev novega sekvestra «Putniku» d. d. Društvu za saobračaj putnika i turista u Kraljevini Jugoslaviji

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino glede na svojo odločbo z dne 16. maja 1941-XIX št. 19

decreta:

In sostituzione del fascista Giovanni Battista Laghi è nominato sequestratario d'ogni e qualsiasi attività mobiliare ed immobiliare, esistente nella provincia di Lubiana della s. a. per viaggi e turismo nel Regno di Jugoslavia con sede a Belgrado «Putnik» («Putnik» d. d. Društvo za saobraćaj putnika i turista u Kraljevini Jugoslaviji) il fascista avv. Carlo Chersi.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 28 giugno 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

odloča:

Nomesto fašista Ivana Baptista Laghija se postavlja «Putnik»-u d. d. Društvu za saobraćaj putnika i turista u Kraljevini Jugoslaviji s sedežem v Beogradu glede vsega in vsakršnega poslovanja tako s premičninami kakor z nepremičninami v Ljubljanski pokrajini za sekvestra fašist odvetnik Karel Chersi.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana 28. junija 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

L'abbonamento al Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

È dal 1 luglio 1941-XIX stabilito come segue: annuale L. 91.20, semestrale L. 46.—, trimestrale L. 23.—, mensile L. 7.60, e va pagato sempre anticipatamente. I singoli esemplari costano: il foglio iniziale L. 0.80, ogni foglio ulteriore L. 0.60.

Il Bollettino Ufficiale pubblica leggi, decreti-legge, ordinanze, bandi, decreti, avvisi, comunicati e notificazioni delle autorità, avvisi e comunicati privati, notificazioni, anche di natura commerciale ecc. Esce ogni mercoledì e sabato.

Gli uffici della Direzione e dell'Amministrazione del Bollettino Ufficiale si trovano nei locali della Tipografia Merkur S. A. in Lubiana, via Gregorčič n. 23. Telefono 25-52.

Naročnina na Službeni list za Ljubljansko pokrajino

znaša od 1. julija 1941-XIX dalje: letno L. 91.20, polletno L. 46.—, četrtletno L. 23.—, mesečno L. 7.60 in se plača vedno vnaprej. Posamezna številka stane: prva pola L. 0.80, vsaka nadaljnja pola L. 0.60.

Službeni list objavlja zakone, uredbe, naredbe, oglase, odločbe, objave in razglase oblastev, privatne razglase in objave, obvestila, tudi trgovinska itd. Izhaja vsako sredo in soboto.

Uredništvo in upravnništvo «Službenega lista» sta v tiskarni Merkur d. d. v Ljubljani, Gregorčičeva ul. 23, telefonska številka 25-52.

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 52 del 1º luglio 1942-XX. E. F.

Priloga k 52. kosu z dne 1. julija 1942-XX. E. F.

INSERZIONI — OBJAVE

Autorità giudiziarie

Og 8/42—10.

399

Avviamento della procedura per dichiarazione di morte presunta.

Oberstar Francesco, nato il 9 giugno 1881 a Breže, pertinente al comune di Videm-Dobropolje, distretto di Kočevje, ammogliato, propr. fond. in Podtabor n. 18, parti nell'anno 1928 quale merciaio ambulante per la Croazia donde scrisse per l'ultima volta nello stesso anno, e precisamente da Krapina, non dando da quel tempo più notizie di sé.

Potendo quindi presumersi nei suoi confronti ai sensi del § 24/1 c. c. g. l'avvenuta morte, viene avviata su proposta di suo figlio Oberstar Francesco iun. di Podtabor n. 18 la procedura per dichiarazione di morte presunta. Si diffida chiunque abbia notizie dello scomparso di farle pervenire al firmato Tribunale, oppure a Jare Ivan, aggiunto di cancelleria i. r. in Novo mesto, che gli si nomina colla presente a curatore in questa vertenza.

Si diffida Oberstar Francesco a presentarsi in persona al firmato Tribunale o a far pervenire allo stesso in altro modo notizie di sé.

Dopo il 10 luglio 1943 il Tribunale su analoga nuova proposta deciderà sulla dichiarazione di morte presunta dello scomparso Oberstar Francesco.

Tribunale Civile e Penale,
sez. X, di Novo mesto
il 23 giugno 1942-XX.

Registro commerciale

Iscrizioni:

156.

Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 19 giugno 1942-XX.

Ditta: Commercio tessuti «Marianna» s. a. g. l. Manufattura «Marjana» družba z o. z.

Oggetto d'esercizio: Acquisto e vendita al minuto di tessuti di moda e da confezione. La società anzidetta ha facoltà di dedicarsi anche ad altri ordinari affari commerciali.

Costituzione: Con contratto sociale 11 giugno 1942, num. d'ord.

Sodna oblastva

Og 8/42—10.

399

Uvedba postopka za proglasitev mrtvim.

Oberstar Franc st., rojen dne 9. junija 1881. v Brežah, pristojen v občino Videm-Dobropolje, brez Kočevje, oženjen, posestnik v Podtaboru št. 18, je odšel v letu 1928. kot krošnjari na Hrvaško, od koder je istega leta, in sicer iz Krapine zadnjič pisal; od tega časa dalje pa je neizvesten.

Ker utegne nastopiti zakonita domneva smrti v smislu § 24/1 odz., se uvaja po prošnji njegovega sina Oberstarja Franca ml. iz Podtabora št. 18 postopek za proglasitev mrtvim in se izdaje poziv, da vsakdo, ki kaj ve o pogrešanem, sporoči to podpisane mu sodišču ali pa Jarcu Ivanu, upok. pisarn. pristavu v Novem mestu, ki mu je za to zadevo postavljen za skrbnika.

Oberstar Franc st., se poziva, da se zgleda pri podpisnem sodišču ali pa drugače da vest, da je še živ.

Po 10. juliju 1943, bo sodišče po zopetnem predlogu odločilo o proglasitvi Oberstarja Franca mrtvim.

Okrožno sodišče, odd. V.,
v Novem mestu
dne 23. junija 1942.

Trgovinski register

Vpisi:

156.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 19. junija 1942.

Besedilo: Commercio tessuti «Marianna» s. a. g. l. Manufattura «Marjana» družba z o. z.

Obratni predmet: Nakup in prodaja tkanega modnega in konfekcijskega blaga na drobno. Družba se sme pečati tudi z drugimi rednimi trgovskimi posli.

Družbena pogodba z dne 11. ju-

745, la società è costituita a tempo indeterminato.

Ammontare del capitale sociale: L. 400.000. Versate in contanti: L. 400.000.

Gerente-amministratore ne è Francesco Skočir, commesso di negozio in Lubiana, via Lampetova 14.

La direzione sociale è composta di uno o di più gerenti-amministratori.

Nel primo caso l'unico gerente-amministratore rappresenterà la società e firmerà per essa da solo. Nel secondo caso rappresenteranno la società e firmeranno per essa due gerenti-amministratori in forma collettiva. Per la ditta si firma in maniera che sotto la ragione sociale scritta da chiechesia, stampata o comunque timbrata il gerente-amministratore unico appone la sua sottoscrizione; nell'ipotesi di più gerenti-amministratori apporranno sotto la ragione sopra determinata due dei gerenti-amministratori la loro sottoscrizione collettivamente. — Il procuratore nominato firma per la ditta nella stessa maniera, però coll'aggiunta p. p. Nel caso di più gerenti-amministratori, uno dei procuratori sostituirà uno dei gerenti-amministratori.

Tribunale Civile e Penale,
sez. III, quale Tribunale
Commerciale di Lubiana
il 18 giugno 1942-XX.
Fi 29/42 — Rg C V 337/1.

Modificazioni e aggiunte: 157.

Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 19 giugno 1942-XX.

Ditta: «Automontaža d. d.»,
S. A.

Vengono iscritti in qualità di procuratori i sigg. Dane Zalesjak, agente di commercio, via Slomškova 3, ed Emerio Blaha, gerente tecnico di fabbrica, via Parmova 40, residenti ambidue in Lubiana. Ciascuno dei procuratori firmerà per la ditta in maniera che apporrà sotto la ragione sociale scritta, stampata o timbrata unitamente ad un membro del consiglio di amministrazione la sua sottoscrizione coll'aggiunta pp.

Tribunale Civile e Penale,
sez. III, quale Tribunale
Commerciale di Lubiana
il 18 giugno 1942-XX.
Rg B III 121/10,

nija 1942., red. št. 745. Družba je ustanovljena za nedoločen čas.

Visokost osnovne glavnice: 400.000 lir. Na to vplačani zneski v gotovini: 400.000 lir.

Poslovodja: Skočir Franjo, trgovski sodrnik v Ljubljani, Lampetova ulica 14.

Družba ima enega ali več poslovodij.

Družbo zastopa in družbino tvrdko podpisuje poslovodja, ako je postavljen samo en poslovodja. Če pa je postavljenih več poslovodij, zastopata družbo vedno po dva poslovodji kolektivno in podpisujeta tudi družbino tvrdko kolektivno. Tvrdka se podpisuje tako, da pristavi pod njeno besedilo, pisano od kogar koli, tiskano ali kakor koli vtišnjeno, če je samo en poslovodja, ta svoj podpis, če pa je postavljenih več poslovodij, pa pristavi pod besedilo tvrdke, izraženo na isti način, po dva poslovodji kolektivno vsak svoj podpis. — Postavljen prokurist podpisuje tvrdko prav tako, toda s pristavkom, ki označuje prokuro. Če je več poslovodij, nadomestuje prokurist enega poslovodjo.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III.,

dne 18. junija 1942.

Fi 29/42 — Rg C V 337/1.

Spremembe in dodatki:

157.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 19. junija 1942.

Besedilo: Automontaža d. d.

Vpišeta se prokurista Zalesjak Dane, trgovski zastopnik, Slomškova 3, Blaha Emerik, tovarniški obratovodja, Parmova 40, oba v Ljubljani, ki bosta za tvrdko podpisovala tako, da bosta pod pisano, tiskano ali s štampljko vtišnjeno besedilo tvrdke postavila poleg podpisa enega člana upravnega sveta vsak samostojno svoje ime s pristavkom, ki označuje prokuro.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III.,

dne 18. junija 1942.

Rg B III 121/10.

Registro consorziale**Modificazioni e aggiunte:**

158.

Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 19 giugno 1942-XX.

Ditta: «Skupna nabavna in prodajna zadruga v Ljubljani, zadruga z omejenim jamstvom», C. a. g. l.

La quota consorziale da ora innanzi è di L. 1500.—.

Viene cancellato il sig. Francesco Kamenšek dalla carica di membro del comitato amministrativo ed iscritto nella stessa qualità il sig. Motos Goffredo, commerciante in Lubiana, piazza Krekov trg 11.

Tribunale Civile e Penale, sez. III., quale Tribunale Commerciale di Lubiana

il 18 giugno 1942-XX.

Zadr. IV 87/3.

*

159.

Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 11 giugno 1942-XX.

Ditta: «Zadružni kredit, zadruga z omejenim jamstvom v Ljubljani», C. a. g. l.

Vengono cancellati i sigg. dott. Drago Marušič e Milan Mravlje dalla carica di membri del comitato amministrativo ed iscritti nella stessa qualità i sigg. ing. Bogdan Ferline, direttore della Società Agraria di Lubiana in Lubiana, via Škrabčeva 16 e Stanko Vrhovec, direttore di scuola in Lubiana, via Žibertova 27.

Zadružni register**Spremembe in dodatki:**

158.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 19. junija 1942.

Besedilo: Skupna nabavna in prodajna zadruga v Ljubljani, zadruga z omejenim jamstvom.

Poslovni delež znaša odslej Lir 1500.—.

Izbriše se član upravnega odbora Kamenšek Franc, vpiše pa se član upravnega odbora Motos Bogomir, trgovec v Ljubljani, Krekov trg 11.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani,

odd. III.,

dne 18. junija 1942.

Zadr. IV 87/3.

*

159.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 11. junija 1942.

Besedilo: Zadružni kredit, zadruga z omejenim jamstvom v Ljubljani.

Izbrišeta se člana upravnega odbora dr. Marušič Drago in Mravlje Milan, vpišeta pa se člana upravnega odbora: ing. Ferline Bogdan, ravnatelj Kmetijske družbe v Ljubljani, Škrabčeva ul. 6, Vrhovec Stanko, šolski upravitelj v Ljubljani, Žibertova 27.

Viene annotato che il comitato amministrativo è presieduto dal sig. dott. Giuseppe Zdolšek.

Tribunale Civile e Penale, sez. III., quale Tribunale Commerciale di Lubiana

l'11 giugno 1942-XX.

Zadr. I 19/7.

Varie

398

Notificazione.

Nella notte del 5 m. c. mi furono asportati da persone ignote i seguenti documenti (dei quali non so addurre i numeri): 1) la patente di guida rilasciata dall'ex Capitanato distrettuale di Litija; 2) il libretto di servizio, II emissione jugoslava; 3) la carta individuale di abbigliamento, rilasciati al nome di «Zajec Lojze, občinski tajnik, Vel. Gaber». Con la presente li dichiaro privi di valore.

Luigi Zajec,
segretario comunale,
Vel. Gaber.

*

400

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 127547, rilasciata il 16 febbraio 1942 dal comune di Bloke al nome di «Zgajnar Ivan» da Topol n. 22. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Giovanni Žgajnar.

Zaznamuje se, da je predsednik upravnega odbora dr. Zdolšek Josip.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III.,

dne 11. junija 1942.

Zadr. I 19/7.

Razno

398

Objava.

V noči od 5. do 6. junija 1942. so mi bile od neznancev odnesene te listine: 1. šoferska legitimacija, izdana od bivšega sreskega načelnika v Litiji (številka neznana); 2. poslovna knjižica II. jugosl. izdaje (številka neznana); 3. oblačilna izkaznica (številka neznana) na ime: Zajec Lojze, občinski tajnik, Vel. Gaber, ter jih proglašam za neveljavne.

Zajec Lojze s. r.,
občinski tajnik,
Vel. Gaber.

*

400

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 127547, izdano od občine Bloke dne 16. februarja 1942-XX na ime Zgajnar Ivan, Topol št. 22, Nova vas pri Rakeku, ter jo proglašam za neveljavno.

Žgajnar Ivan s. r.